

ERIN HUNTER

PISICILE RĂZBOINICE

AVENTURILE LUI DUNGĂ CENUȘIE

Partea a III-a. ÎNTOARCEREA RĂZBOINICULUI



MANGA



Texte de Dan Jolley

Grafică de James L. Barry

Traducere din limba engleză
de Daniela Preda

Lettering: Lucas Rivera
Cover Design: Anne Marie Horne

Editor: Lillian Diaz-Przybyl
Digital Imaging Manager: Chris Buford
Pre-Production Supervisor: Erika Terriquez
Art Director: Anne Marie Horne
Production Manager: Elisabeth Brizzi
VP of Production: Ron Klamert
Editor-in-Chief: Rob Tokar
Publisher: Mike Kiley
President and C.O.O.: John Parker
C.E.O. and Chief Creative Officer: Stuart Levy

Redactare: Andrey Oti
Tehnoredactare: Liviu Stoica
Corectură: Ani Muscă
Design copertă: Oana Bădică

WARRIORS. WARRIOR'S RETURN

Created by Erin Hunter. Written by Dan Jolley. Art by James L. Barry

Text copyright © 2008 by Working Partners Limited

Art copyright © 2008 by TOKYOPOP Inc. and HarperCollins Publishers

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books, a division of HarperCollins Publishers.
All rights reserved.

PISICILE RĂZBOINICE. ÎNTOARCEREA RĂZBOINICULUI, volumul 3

Creat de Erin Hunter. Texte de Dan Jolley. Grafică de James L. Barry

Copyright © 2026 Editura **Galaxia Copiilor**

Publicată prin aranjament cu HarperCollins Children's Books, o divizie a HarperCollins Publishers
Toate drepturile rezervate.

Descrierea CIP poate fi consultată la Biblioteca Națională a României,
Bd. Unirii nr. 22, sector 3, cod poștal 030833, București.

ISBN: 978-606-796-195-9

ISBN vol. 3: 978-606-796-205-5

Grupul Editorial **ALL**:

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3,
sector 6, cod 060512 – București
Tel.: 021 402 26 00
E-mail: info@all.ro

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL**.

www.all.ro

[f/editura.all](https://www.facebook.com/editura.all)

[@edituraall](https://www.instagram.com/edituraall)

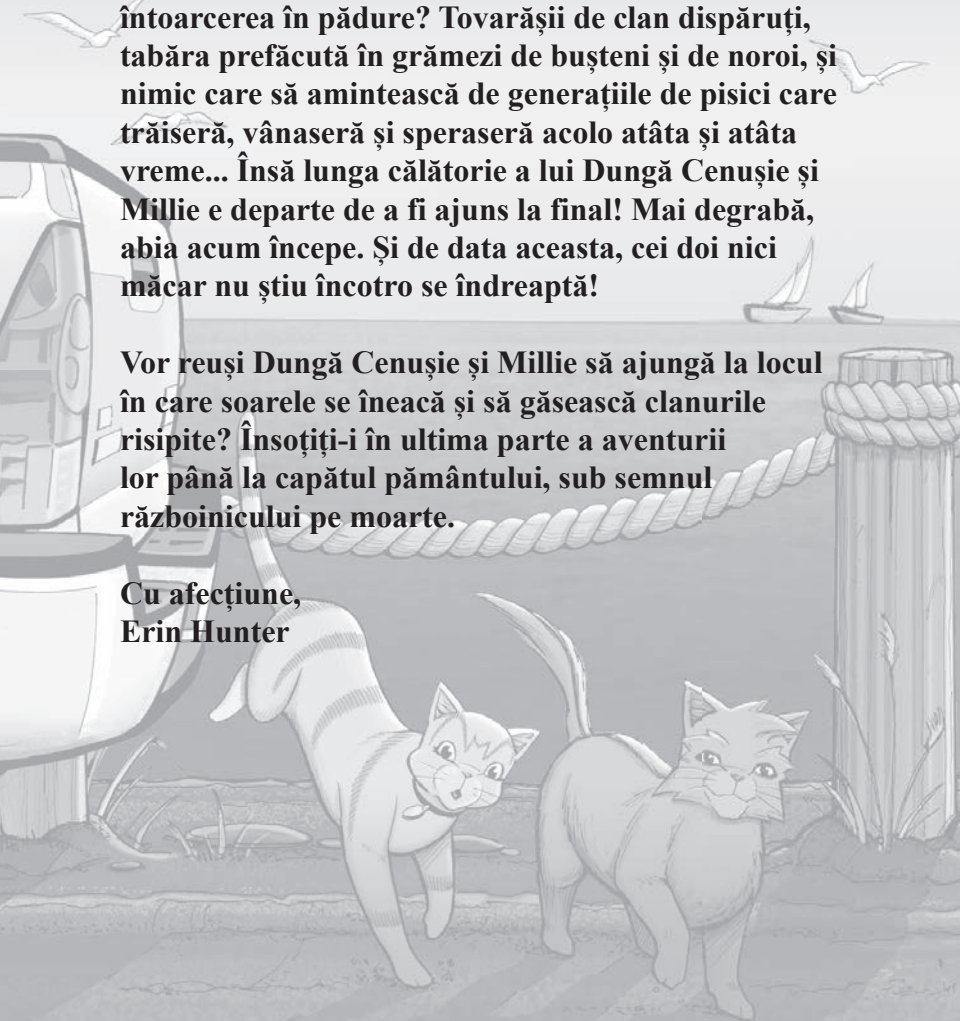
La prețul de vânzare se adaugă 2% reprezentând valoarea timbrului literar către A.R.C.C.A. –
cont virament RO43RNCB0072049710810001 – BCR Sector 1

Dragi cititori,

V-ați fi închipuit ce îl aștepta pe Dungă Cenușie la întoarcerea în pădure? Tovarășii de clan dispăruți, tabăra prefăcută în grămezi de bușteni și de noroi, și nimic care să amintească de generațiile de pisici care trăiseră, vânaseră și speraseră acolo atâta și atâta vreme... Însă lunga călătorie a lui Dungă Cenușie și Millie e departe de a fi ajuns la final! Mai degrabă, abia acum începe. Și de data aceasta, cei doi nici măcar nu știu încotro se îndreaptă!

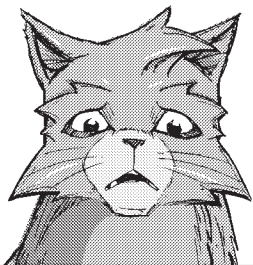
Vor reuși Dungă Cenușie și Millie să ajungă la locul în care soarele se îneacă și să găsească clanurile risipite? Însotți-i în ultima parte a aventurii lor până la capătul pământului, sub semnul războinicului pe moarte.

**Cu afecțiune,
Erin Hunter**



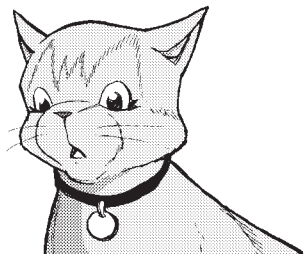


NUMELE MEU ESTE DUNGĂ
CENUȘIE. SUNT UN RĂZBOINIC
AL CLANULUI TUNETULUI.



... MI-AM DAT SEAMA CĂ ERAM
TOTAL DEBUSOLAT. NU ȘTIAM SĂ
MĂ ÎNTORC LA TOVARĂȘII DE CLAN.

AM FOST CAPTURAT DE DOUĂ-PICIOARE,
CARE M-AU FORȚAT SĂ TRĂIESC CA
UN MOTAN DE CASĂ... CÂND AM REUȘIT
ÎN CELE DIN URMĂ SĂ EVADEZ...



EA ESTE MILLIE. A FOST PISICĂ
DE CASĂ, DAR A RENUNȚAT LA
ACEA VIAȚĂ CA SĂ MI SE ALĂTURE.
IAR ACUM, ÎN SFÂRȘIT...

AM AJUNS
DIN NOU ACASĂ...

VAI, DUNGĂ CENUȘIE...
ÎMI PARE ATÂT DE RĂU...

A black and white illustration of a desolate landscape. A large, jagged rock formation dominates the left side. In the background, a wooden structure is completely destroyed, with its beams and planks scattered. Two cats are walking towards the right. The cat in front is a tabby, and the one behind is a grey tabby.

N-A MAI RĂMAS NIMIC...
S-A ALES PRAFUL ȘI
PULBEREA DE TOT...

PIATRA MARE...

A black and white illustration of a jungle scene. On the left, there are large, dark, leafy plants. In the center, a tunnel-like opening is visible, leading into a structure made of wooden planks. Two cats are walking towards the right. The cat in front is a grey tabby, and the one behind is a tabby.

... TUNELUL DE FERIGI...

A black and white illustration of a forest scene. A large, gnarled tree trunk is on the right. In the foreground, two cats are looking towards the right. The cat in front is a grey tabby, and the one behind is a tabby.

... VIZUINA LICENICILOR...



... PÂNĂ ȘI COPACUL
BĂTRÂNILOR.

TABĂRA MEA DRAGĂ...
TOATĂ VIAȚA MEA...

FĂCUTE BUCĂȚI.



DOAR VIZUINA
PISICILOR-VRACI A REZISTAT.



POATE CĂ DACĂ ADORM AICI
UN PIC, LA TREZIRE
TOTUL VA FI CA ÎNAINTE.

TOTUL VA FI
IARĂȘI BINE.





DUNGĂ CENUȘIE?
EȘTI BINE?



DĂ-TE UN PIC
MAI ÎNCOLO.

DE CE SĂ DORMIM
PE PĂMÂNTUL RECE
CÂND AVEM FRUNZE?

PISICILE-VRACI VORBEAU CU
CLANUL STELELOR. ELE NE ADUCEAU
MESAJELE LOR... PROFETIILE.

LA ÎNCEPUT AM CREZUT CĂ POVESTINDU-I
LUI MILLIE DESPRE PISICILE-VRACI,
O SĂ MAI UIT DE SUPĂRARE.